

CENTRE DES ARCHIVES DU MONDE DU TRAVAIL

2002 047

Auguste Roche-Chemins de fer du Viêt Nam

Auguste Roche

2002 047

ACTIVITE : TRANSPORTS FERROVIAIRES

HISTORIQUE

Auguste ROCHE est né à Ollioules (Var), le 8 décembre 1905, de Louis Roche et Claire Galliou. Son père, après avoir été mobilisé puis démobilisé en Indochine trouve un poste dans la Compagnie des chemins de fer du Yunnan et devient secrétaire général de la direction.

Auguste Roche fait ses études à Aix-en-Provence et est admis en 1924 au probatoire des Arts et Métiers. De 1924 à 1925, il est ouvrier mineur chargé d'équipe aux Forges et chantiers de Méditerranée à la Seyne-sur-Mer. Il demande à faire son service militaire à Hanoï en tant qu'instructeur technique à la première section des chars de combat d'Indochine de mai 1926 à mai 1927. Il passe les deux mois suivants à la Société minière et métallurgique d'Indochine, au poste de chef d'atelier.

Le 11 octobre 1928, il épouse Adrienne Sirot, originaire de Corbeny (Aisne).

En 1928, il rentre à la Compagnie des chemins de fer d'Indochine et occupe successivement la place de sous-chef du dépôt de Hanoi, de 1929 à 1932 à Vinh, puis à partir de 1933 à Saigon. De 1933 à 1936, il est contremaître aux ateliers de Dian, en 1937, détaché un mois au dépôt de Huong Niam pour raison de grèves, puis il occupe du 21 mars 1939 au 14 septembre 1940, la place de sous-chef du dépôt à Vinh et de 1940 à 1942 à Bien Tri. De 1942 à 1944, il est chef du matériel roulant à Saigon puis de 1944 à 1947, chef de dépôt à Hanoi. Le 18 août 1943, il a été blessé en service par des militaires de la marine japonaise.

C'est en octobre 1947 qu'Auguste Roche et sa famille quittent pour la première fois, depuis leur mariage, l'Indochine et retournent en France. En juin 1948, Auguste est affecté à la division des achats du service technique et du matériel de l'Office central des chemins de fer de la France d'Outre-Mer, à Paris.

Auguste repart seul en Indochine en 1950, il est affecté aux Chemins de fer à Tourane, avant de revenir à Saigon où sa famille peut alors le rejoindre en 1951. Il deviendra conseiller auprès du gouvernement vietnamien. En 1962, il est expert au service de la Coopération technique internationale.

C'est en août 1962 que la famille repart s'installer définitivement en France. De retour en France, les liens tissés au Viêt Nam sont maintenus (échange de correspondances notamment avec son collègue Nguyen-Cao-Khoan, associations et amicales des anciens ingénieurs des Chemins de fer du Viêt Nam, bibliothèque composée de nombreux ouvrages liés à l'Asie...).

PRESENTATION DU FONDS

Les archives d'Auguste Roche ont été données au Centre des Archives du Monde du Travail en 2002 par ses enfants Jean-Yves Roche et Bernadette Penverne. Elles ont été récupérées dans la maison de Corbeny (Aisne), peu de temps après sa vente. Les 18 cartons (environ 10 mètres linéaires) se composaient à la fois de documents liés à l'activité professionnelle, familiale et amicale d'Auguste Roche au Viêt Nam, à sa vie en France après son retour en 1962 et comprenaient des ouvrages de sa bibliothèque tant générale que centrée sur le Viêt Nam, ainsi que divers objets personnels.

Ce fonds comprend des dossiers techniques concernant les ateliers et les dépôts du Viêt Nam, l'organisation de ces ateliers et du service Matériel et Traction (service d'affectation d'Auguste Roche). Il comprend également une documentation abondante, des dossiers, dessins techniques et photographies sur le matériel roulant des chemins de fer du Viêt Nam et d'ailleurs.

Ce fonds comprend aussi des dossiers personnels concernant sa famille, sa vie au Viêt Nam et en France, notamment quelques photographies de mariages.

Il faut encore signaler l'importance des documents photographiques : clichés de matériels divers (locomotives, freins, boîtes à essieu...), clichés de cérémonies officielles et photographies concernant sa vie familiale (membres de sa famille, mariage, vacances).

Un important tri a été effectué dans ces archives. De nombreux éléments ont été éliminés : coupures de presse et documentations sur les plantes, l'aménagement intérieur, la décoration, le tourisme, les cures thermales, les relevés bancaires, les talons de chèques (environ 4 mètres linéaires). D'autres pièces ont été restituées à Jean-Yves Roche : archives concernant des biens familiaux, diplômes de Bernadette, photographies des mariages des enfants d'Auguste, des livres et quelques objets (environ 2 mètres linéaires). Certains ouvrages de la bibliothèque d'Auguste ont été intégrés à la bibliothèque du CAMT (voir les ouvrages cotés en annexe).

Le travail de tri, classement et description a été entrepris par Jo-Ann Campion étudiante en master 2 à l'université de Bourgogne (Dijon) et Alexis Ballart étudiant en histoire à l'université de Lille III, sous la direction de Laurence Benoist, chargée d'études documentaires, en avril 2005.

DATES EXTREMES DES DOCUMENTS : 1922-1981
COMMUNICABLE IMMEDIATEMENT

CHEMINS DE FER DU VIET NAM

Généralités

- 2002 047 001** Situation de la régie des chemins de fer vietnamiens et évolution : cours, rapports, études (avec photos, 1936-1961), comprend notamment un synthèse intitulée *le chemin de fer indochinois*, avec rédacteurs multiples et corrections d'Auguste Roche, statistiques (1959-1961) ; plans triennal et quinquennal concerne notamment le programme des acquisitions de matériel et l'électrification de la ligne Mytho-Saïgon (1954-1961).
- 1936-1961

Electrification des lignes

- 2002 047 002** Lignes des Chemins de fer du Viêt Nam (CFVN). - Tableau de la marche des trains (1940), études et documentation, statistiques et études ferroviaires. Cérémonies de réception de matériel et inauguration de lignes : photographies, invitation, menu, timbre, article de presse, discours inaugural, cartes postales, une affiche ; concerne le débarquement et les cérémonies de réception des 6 locomotives données par l'aide technique française (1958-1959), les inaugurations des lignes Saigon-Quinhon (21 août 1958), Transvietnamien de Saigon à Dong-Ha ¹ (7 août 1959) et la cérémonie de réception de l'aide américaine et australienne (1959, 1961).
- 1940-1961
- 2002 047 003** Aide internationale pour l'acquisition de matériel, concerne notamment le plan Colombo (1956-1961). Parc matériel vietnamien, effectif du parc entre 1896 et 1962 : tableaux de synthèse, réponse à des questionnaires, programme d'investissement (1955-1962), calcul du prix de revient (s. d.).
- 1955-1962
- 2002 047 004** Electrification des lignes de Krong Pha à Dalat et de Song Pha à Dalat, concerne aussi les barrage et usine hydroélectriques : études et documentation, comprend notamment une documentation sur les locomotives à crémaillère, avec 10 photos de matériel à crémaillère et 3 photographies d'installations électriques en France (gares de Melun et Colmar et ligne Valenciennes-Thionville).
- 1944-1961

1. Le président Ngô-Dinh Diem est visible sur plusieurs photographies.

Personnel

2002 047 005 Personnel. - Recrutement, promotion : décisions d'affectation, de nominations, statuts, arrêtés, conventions (1948-1960), documents nominatifs (1939-1960).

1939-1960

2002 047 006 Formation professionnelle, organisation : rapports, arrêté de création d'écoles de formation, programmes, compte rendu de voyage d'études (1937-1962), comprend aussi un rapport sur la formation professionnelle aux chemins de fer du Cameroun (1952) et des cours de l'école des ingénieurs de Grenoble (cours suivis par NGuyen Cao Khoan).

1937-1952

Ateliers et services

2002 047 007 Ateliers, visites et réorganisation : plans, rapports de visites, études, projets (1948-1962), comprend notamment un avant-projet pour l'atelier de réparation, une note sur l'organisation du travail dans les ateliers de Truong-Thi (1938), un projet de reconversion du dépôt vapeur de Chihoa en dépôt diesel (1956-1960).

1948-1962

2002 047 008 Service matériel et traction, organisation : notes de service, bilans, instructions (1931-1962), plans d'emplacement des machines outils, prescription générale pour le réglage (avec 27 photos noir et blanc et schéma d'implantation d'un atelier réglage, 1960), 31 photographies des dépôts ou ateliers, de réunions, 7 photographies du sabotage du viaduc de Baika (22 juin 1953), relevé des sabotages et attaques entre 1947 et 1954.

1931-1962

2002 047 009 Service matériel et traction, ateliers et laboratoire, acquisition de matériel : correspondance, catalogues de fournisseurs, liste de matériel, notices d'utilisation, 10 photographies de matériel (1953-1960), comprend la méthode Poissonnier pour la réparation des locomotives (1957-1962).

1953-1962

2002 047 010 Service des archives : schéma de classification, croquis.

1951-1962

Matériel et équipement

2002 047 011	La traction diesel électrique : études et articles.	1946-1959
2002 047 012	La traction aux chemins de fer du Viêt Nam , modernisation (passage aux locomotives diesel électriques : notes, études, document présentant le matériel, notamment vapeur, spécifications techniques de la voie (1949-1961), résultats d'essais (1958).	1949-1961
2002 047 013	Puissance des locomotives et charges remorquées : éléments de calculs, études, compte rendu d'essais, graphiques.	1931-1960
2002 047 014	Matériel de traction, autorails et rames automotrices : documentation, note de synthèse, articles de périodiques, 13 photographies noir et blanc (1946, 1953-1960).	1946-1960
2002 047 015	Traction diesel électrique : plaquettes de constructeurs et 21 photographies.	1953-1958
2002 047 016	Matériel roulant remorqué : études, schéma, synthèses sur les transports des voyageurs, effectif du matériel, spécifications techniques, concerne notamment la containerisation (1949-1961) ; documentation de fournisseurs, plans, cahier des charges, 28 photographies (1948-1961), instruction technique pour la peinture des voitures (1955), documents techniques descriptifs, concerne notamment le conditionnement d'air et l'équipement en générateur d'éclairage (1948-1960) et l'équipement en sièges et couchettes (avec 10 photographies, 1957-1958).	1948-1961
2002 047 017	Pièces mécaniques et équipement, généralités : études et articles (1928, 1948-1960) ; acquisition : schémas, notes de calcul, correspondance (1949-1962), concerne le traitement des eaux de chaudière et la distribution d'eau (1954-1958), les boîtes d'essieu (avec 10 photos, 1954-1961).	1928-1962

2002 047 018 Charbon, fuel et huile : études, articles, documentation, test comparatif, caractéristiques, instruction d'utilisation, plans, concerne notamment les dépôts de stockage de carburants.
1954-1962

AUGUSTE ROCHE, vie privée et familiale

2002 047 019 Carrière, concerne notamment un accident pendant la guerre (1943) : arrêtés de nomination, synthèse de reconstitution, bulletins de notes, lettres de félicitation (1929-1962), cartes professionnelles avec photographie (1958, 1961), photographie de groupe du personnel (1947) ; demande de redressement de carrière : dossier de contentieux avec les chemins de fer du Viêt Nam (CFVN, 1950-1963).
1929-1963

2002 047 020 Situation financière. - Soldes et redevances aux CFVN, remboursements et dettes aux CFVN, indemnités, déclarations d'impôts.
1937-1963

2002 047 021 Vie au Viêt Nam : demande de logement, notamment villa estivale à Dalat ; documentation touristique ; poésies ; légende vietnamienne ; peintures sur soie (1943-1957), acquisition de matériel : factures (1959-1960). Vie sociale : correspondance, comprend notamment des cartes de vœux, photographies (1955-1960). Traversées maritimes : liste des bagages (1947, 1962-1963), arrêtés de congé administratif, fiches de renseignements, demande de remboursement de frais, notices de débarquement, correspondance (1947-1962), menus des Messageries maritimes lors des traversées (les 14-18, 23, 26-28 mars 1951, 3, 10-27 août 1962) et plaquette de renseignements (1934), une carte postale du paquebot Viêt Nam (s. d.).
1934-1963

2002 047 022 Vie en France ². - Papiers personnels et familiaux, concerne notamment l'indemnisation pour dommages de guerre (biens de Louis-Léopold Roche et Claire Galliou ³, 1953-1967), un bail entre Claire Galliou et Auguste Roche (1967), comprend la carte d'identité de Louis-Léopold Roche (avec photographie, 1943), un cahier sur l'activité sportive

2. Une partie de la bibliothèque d'Auguste Roche a été transférée au CAMT, outre des ouvrages littéraires classiques, de nombreux livres centrant leur action au Viêt Nam ou en Asie pouvaient être remarqués. Ces derniers titres ont été listés, la liste se trouve en annexe. Tous les ouvrages facilement accessibles en bibliothèque n'ont pas été conservés : ils ont été restitués à Jean-Yves Roche ou détruits avec son accord. Quelques titres signalés dans cette même annexe ont été intégrés dans la bibliothèque du CAMT.

3. Louis-Léopold Roche et Claire Galliou sont les parents d'Auguste Roche.

d'Auguste (avec photographies 1922-1925), des actes de naissance (1960-1962), le faire-part de mariage d'Auguste et Adrienne Sirot (avec photographies du mariage, 11 octobre 1928), 2 photographies du mariage des ses enfants, une déclaration de cambriolage à Saint-Elme (Var), avec liste des objets volés (1980).

Biens familiaux, concerne notamment la propriété de Corbeny (Aisne) : correspondance et devis (1949, 1969), la succession de Max Walser ⁴ et l'indemnisation des français d'Outre-Mer (1933-1935, 1950-1980).

Actions, achat et liquidation, concerne notamment la société foncière et rizicole de Soctrang (1960-1962) et la société des vidanges et bouages du Tonkin (1960-1965).

Mutuelles, retraite et pension (1951-1977).

Vie sociale et associative : correspondance avec le Viêt Nam (1967-1974), documentation sur le Viêt Nam, notamment articles de presse sur la guerre (1943-1962), adhésion à la Société française des ingénieurs d'Outre-mer, (1961), à l'association nationale des anciens d'Indochine *Les français d'Asie* (1964-1981), aux *rescapés d'Indochine* (1974-1981), à *l'anneau de Jade* (1965- 1975)

1922-1981

4. Max Walser était le demi-frère du père d'Auguste. Directeur de l'usine électrique d'Hanoi, il a été assassiné avec sa femme au début des troubles avec le Japon en 1946.

Affiches

***Les documents hors formats extraits des dossiers portent la mention HF
et sont conservés à l'iconothèque***

2002 047 002 HF

« SAIGON-QUINHO'N 645 CẶY SỔ. KHA'NH TH'ANH NG'AY 22.8.1958 »
[locomotive en mouvement], INDEO, HOA-XA Vi'etnam, 1958, 49,5 X 63 cm,
couleur.

1958

ANNEXE

Titres des ouvrages de la bibliothèque d'Auguste Roche, et dont l'action se situe au Viet Nam ou en Asie. Sauf indication de cote entre crochets, ces ouvrages ne sont pas consultables au CAMT.

Annuaire administratif de l'Indochine 1939-1940, Hanoi, Imprimerie de l'Union, 1939.

Annuaire administratif de l'Indochine, 1942-1943, Hanoi, imprimerie d'Extrême-Orient.

Association des mines du Tonkin, *L'industrie minérale indochinoise en 1933*, Hanoi, Imprimerie d'Extrême-Orient, 1933. [H]

AZEAU Henri, *Ho Chi Minh, dernière chance*, Paris, Flammarion, 1968.

BERGOT Erwan, *Mourir au Laos*, Paris, Edition France Empire, 1965.

BERGOT Erwan, *Les petits soleils*, Paris, France Empire, 1966.

BODARD Lucien, *La Chine du cauchemar*, Gallimard, Paris, 1961.

BODARD Lucien, *Le fils du Consul*, Paris, Grasset, 1975.

BODARD Lucien, *Monsieur le Consul*, Grasset, Paris, 1973.

BODARD Lucien, *La vallée des roses*, Grasset, 1977.

BONNECARRE Paul, *Par le sang versé*, Poche, Fayard, 1968.

BUCK Pearl, *L'amour demeure*, Stock, Paris, 1972.

BUCK Pearl, *Impératrice de Chine*, Stock, Paris, 1956.

BUCK Pearl, *La terre chinoise*, Payot, Paris, 1968.

COLLINGWOOD Charles, *Mourir pour Hanoï*, Paris, 1970.

Comité professionnel du pétrole, *Les fours industriels et la chauffe au mazout*, 1950. [H]

Compagnie des Chemins de fer de l'Indochine et du Yunnan, *Le chemin de fer du Yunnan*, Paris, t. 1, 1910. [H]

CRAIG William, *La chute du Japon*, Robert Laffont, Paris, 1969.

CRESSANGES Jeanne, *La feuille de bétel*, Paris, J'ai lu, 1970.

D'ESME Jean, *Thi-Bâ : fille d'Annam*, Paris, Haussmann, 1956.

- DECOUX (Amiral), *A la barre de l'Indochine : histoire de mon gouvernement général (1940-1945)*, Plon, paris, 1949.
- DE LAHARPE Formulaire, *Notes et formules de l'ingénieur*, Albin Michel, Paris, 2 vol., 1938 [H]
- DELORE Pierre (Dr.), *Le guide de la santé du cheminot*, publications sociales de la SNCF, Paris, 1949. [H]
- DELPEY Roger, *Dien Bien Phu : l'affaire*, Paris, Edition de la pensée moderne, 1974.
- DELPEY Roger, *La bataille du Tonkin, soldats de la boue (2)*, Flammarion, Paris, 1969.
- DELSOL Paula, *Horoscopes chinois*, Mercure de France, 1980.
- DOAN VAN TOAI, *Le goulag vietnamien*, Paris, Laffont, 1979.
- DOYON Jacques, *Les soldats blancs de Hô Chi Minh*, Fayard, Paris, 1973.
- FALL Bernard, *Vietnam : dernières réflexions sur une guerre*, Laffont, Paris, 1968.
- FIARD Jean-Claude, *Orage sur la plantation*, librairie des Champs-Élysées, Paris, 1963.
- FLEURY Georges, *Adieu sergent*, Paris, Grasset, 1984.
- FRANCESCHI Patrice, *L'exode vietnamien : les réfugiés de Pulau Bidong*, Paris, Arthaud, 1979.
- GARFIELD Brian, *Le pont sur le San-Chu*, Altasia, Paris, 1969.
- Grand mémento encyclopédique*, Larousse, 1937. [H]
- GUILLAIN Robert, *Japon : troisième Grand*, Paris, Seuil, 1969.
- Haut commissariat de France en Indochine, *Annuaire administratif des services communs de l'Indochine 1947*, Hanoi, imprimerie de l'Union, 1947.
- JACQUIN Henri, *Guerre secrète en Indochine*, Olivier ORBAN, Paris, 1979.
- Kokusai Bunka Shinkokai, *Introduction à la culture Japonaise*, 1965.
- LACOUTURE Jean et Simone, *Vietnam voyage à travers une victoire*, Edition du Seuil, Paris, 1976.
- LANG Olga, *La vie en Chine*, Paris, Hachette, 1950.
- LARTEGUY Jean, *Les naufragés du soleil*, Paris, Flammarion, 1978.
- LARTEGUY Jean, *Les naufragés du soleil 2 : le cheval de feu*, Paris Flammarion, 1979.

LE QUANG Gérard, *La guerre américaine d'Indochine*, Edition universitaires, Paris, 1973.

LESTONNAT Raymond, *L'amiral Courbet, 1827-1885 : anniversaire*, Paris, Les Laboratoires G. Beytout, 1935.

The locomotive and allied manufacturer's association of Great-Britain, *British locomotives*, Londres, 1955. [H]

MABIRE Jean, *L'été rouge de Pékin*, Fayard, 1978.

Maschinen Fabrik Augsburg-Nürnberg, *Véhicules ferroviaires du 20^e siècle : autorails*, Nürnberg, 1953. [H]

MASPERO Georges, *Un empire colonial français : l'Indochine*, tome 1 et 2, Paris et Bruxelles, G. Van Oest, 1930. [H]

MAZOYER Georges, « La chute de Mme Nhu », dans *Historia*, n°324, novembre 1973.

NORODOM Sihanouk, *La CIA contre le Cambodge*, François Maspero, 1973.

PA KIN, *Famille*, Flammarion-Eibel, Paris, 1979.

PAPIN-DENIS M., VALLOT J. (dir.), *Notes et formules de l'ingénieur*, Paris, Albin Michel, tomes 1 et 2, 1938 et 1950.

PEYREFITTE Alain, *Quand la Chine s'éveillera... ...le monde tremblera*, Fayard, Paris, 1963.

PILLIET Georges, *Inventaire économique de la France*, Sfelt, Paris, 1948. [H]

RICORD Maurice, *Croisières en Méditerranée*, Arthaud, Paris, 1953.

SAWAKO Ariyoshi, *Kae ou les deux rivales*, Stock, 1981.

SCHOENDOERFFER Pierre, *Là-haut*, Paris, Grasset, 1981.

La Science : ses progrès, ses applications, Larousse, 2 tomes. [H]

SUYIN Han, *La cité des sortilèges*, Stock, 1984.

SUYIN Han, *Le premier jour du monde*, Stock, 1975.

SUYIN Han, *Un été sans oiseau*, Stock, 1968.

THOMSEN T-C., *La pratique du graissage*, Paris, Dunod, 1925.

VINCENOT Henri, *Mémoires d'un enfant du rail*, Hachette, Paris, 1980.

WHITEHOUSE P. B., *Le grand livre des locomotives à vapeur*, Paris, Edition princesse, 1978.